

Living Stream Ministry

2431 W. La Palma Avenue / Anaheim, CA 92801
PO Box 2121 / Anaheim, CA 92814 / USA

致生命樹出版社（Editora Árvore da Vida）諸位董事

二〇〇九年十二月二十一日

親愛的弟兄們：

水流職事站（Living Stream Ministry—以下簡稱 LSM）特奉此函，表明撤銷前此授與生命樹出版社（Editora Árvore da Vida—以下簡稱 EAdV），將 LSM 全部材料（包括 LSM 所有倪柝聲與李常受弟兄之職事信息材料）譯為葡萄牙文、西班牙文、或任何語文之許可權；也撤銷一切前此所授與，任何譯自 LSM 材料之書刊的再版許可權。

我們理解並承認，多年前李常受弟兄曾代表 LSM 授權 EAdV 將 LSM 的材料（特別是他的職事信息）繙譯成葡萄牙文。我們也承認，直至若干年前，EAdV 在其出版工作上仍忠於李弟兄的職事，因此合格於繙譯 LSM 的職事材料。然而，數年前 EAdV 於其出版工作上，開始在兩個重要方面偏離了李弟兄的職事。第一，EAdV 開始推崇唐懋毅（Dong Yu Lan）這位執事為其主要著者，而主恢復中之眾召會現今公認他偏離了新約職事的完整內容。第二，EAdV 選擇性的繙譯並出版李弟兄的職事信息，只將其認為有益之李弟兄的職事信息提供葡語聖徒，而不繙譯並出版李弟兄本人認為有益的信息，如李弟兄所希望在全球以多種語言出版者。EAdV 的出版工作，在此二特點上已持續數年，顯然 EAdV 已無意繼續忠於李弟兄的職事。我們強烈認為，李弟兄過去的授權，不可以被人利用，將他的職事與違反完整新約職事者相混，或剝奪眾聖徒從他的職事所能領受的一切。因此，身為 LSM 當前的負責人，我們認為不宜繼續許可 EAdV 繙譯 LSM 的材料。

我們也明白，EAdV 有大量庫存之譯自 LSM 材料的書籍。我們覺得，這些書籍極適合給眾聖徒享受，因此，我們不要求 EAdV 停止銷售已印行之書籍。然而，EAdV 不可再版任何先前譯自 LSM 之書籍。任何先前行之有年的授權，皆已廢止。若能達成合理的協議，水流職事站願意購回 EAdV 所有書刊之翻譯版權，以及此等書刊目前的存貨。藉此，我們盼望將 EAdV 已出版之書籍，繼續提供給眾聖徒。

盼望你們知道，此一決定並非由我們 LSM 單獨定準。我們也將此事與臺灣福音書房（以下簡稱 TGBR）交通；為著主的恢復，我們和他們在出版的事上一同勞苦，他們也同意我們的決定，願意同列為此函之署名人；我們極其樂意如此行。LSM 及 TGBR 在全球主恢復中的眾聖徒前，在這件事上係一致的。

此外，我們要澄清，我們所作有關 EAdV 的決定，絕不影響我們與巴西眾召會及眾聖徒的關係。雖然我們終止對 EAdV 的授權，但我們著重的聲明，我們並非孤立巴西的眾召會與眾聖徒。反之，我們真正的用意僅在於保護並加速我們李弟兄和倪弟兄職事的葡語出版。我們最近已經如此以葡文出版了新約聖經恢復本、晨興聖言、和諸多水流職事站的新書，並將盡力繼續發行更多的材料。此外，LSM 所舉辦的七次節期，包括特會以及一年兩次的訓練，素來是向在巴西的眾聖徒完全敞開。我們希望無人會把我們在此信中所作的決定，當作散佈謊言的依據，扭曲 LSM 與巴西、南美洲眾聖徒及眾召會的關係，以及我們對他們的關心和關注；他們都是我們在主裏所摯愛的。

為避免世界各地聖徒和召會有所誤解，此函將以相關語文，公開刊登於 LSM 網站，並且印行。我們希望澄清我們在此事上的決定，以免眾聖徒對我們就 EAdV、其主要著者、及其出版工作所持之立場，有混淆不安之處。

在基督裏，

水流職事站署名人：

Benson Phillips

Ray Graver

Andrew Yu 余潔麟

Richard Scatterday

Ron Kangas

Jim Miller

Ed Marks

Kerry Robichaux

臺灣福音書房署名人：

Liu Suey 劉 遂

Paul Wu 吳有成